EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 23.7.2014
COM(2014) 481 final

ANNEX 1

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Indonesian tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskevaan puitesopimukseen liittymistä koskevan pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Indonesian tasavallan

KOKONAISVALTAISTA KUMPPANUUTTA JA YHTEISTYÖTÄ KOSKEVAAN PUITESOPIMUKSEEN LIITTYMISTÄ KOSKEVA PÖYTÄKIRJA

Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Indonesian tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskevaan puitesopimukseen liittymistä koskevan pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Indonesian tasavallan

KOKONAISVALTAISTA KUMPPANUUTTA JA YHTEISTYÖTÄ KOSKEVAAN PUITESOPIMUKSEEN LIITTYMISTÄ KOSKEVA PÖYTÄKIRJA

Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi

BELGIAN KUNINGASKUNTA,

BULGARIAN TASAVALTA,

TŠEKIN TASAVALTA,

TANSKAN KUNINGASKUNTA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTA,

VIRON TASAVALTA,

IRLANTI,

HELLEENIEN TASAVALTA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTA,

RANSKAN TASAVALTA,

KROATIAN TASAVALTA,

ITALIAN TASAVALTA,

KYPROKSEN TASAVALTA,

LATVIAN TASAVALTA,

LIETTUAN TASAVALTA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,

UNKARI,

MALTAN TASAVALTA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,

ITÄVALLAN TASAVALTA,

PUOLAN TASAVALTA,

PORTUGALIN TASAVALTA,

ROMANIA,

SLOVENIAN TASAVALTA,

SLOVAKIAN TASAVALTA,

SUOMEN TASAVALTA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTA,

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen sopimuspuolet, jäljempänä ’jäsenvaltiot’, joita Euroopan unionin neuvosto edustaa, ja

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä ’Euroopan unioni’,

sekä

INDONESIAN TASAVALTA, jäljempänä ’Indonesia’,

tässä pöytäkirjassa jäljempänä ’osapuolet’, jotka

OTTAVAT HUOMIOON Kroatian tasavallan liittymisen Euroopan unioniin 1 päivänä heinäkuuta 2013 sekä Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymistä koskevan sopimuksen, jäljempänä ’liittymissopimus’, joka allekirjoitettiin Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 2011 ja tuli voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2013,

KATSOVAT, että Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Indonesian tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskeva puitesopimus, jäljempänä ’sopimus’, allekirjoitettiin Jakartassa 9 päivänä marraskuuta 2009,

KATSOVAT, että Kroatian tasavalta sitoutuu liittymään Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden yhden tai useamman kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön kanssa allekirjoittamiin tai tekemiin sopimuksiin, kuten Kroatian tasavallan liittymisehdoista sekä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen mukautuksista tehdyn asiakirjan 6 artiklan 2 kohdassa edellytetään,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Kroatian tasavallasta tulee Jakartassa 9 päivänä marraskuuta 2009 allekirjoitetun Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Indonesian tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen osapuoli.

2 artikla

Tämän pöytäkirjan liitteinä olevien sopimuksen ja päätösasiakirjan kroaatinkieliset tekstit ovat todistusvoimaisia samoin edellytyksin kuin sopimuksesta bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja indonesian kielillä laaditut toisinnot.

3 artikla

Tämä pöytäkirja on sopimuksen erottamaton osa.

4 artikla

(1) Euroopan unioni, jäsenvaltioiden puolesta toimiva Euroopan unionin neuvosto ja Indonesia hyväksyvät tämän pöytäkirjan omien menettelyjensä mukaisesti. Osapuolet ilmoittavat toisilleen tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

(2) Tämä pöytäkirja tulee voimaan hyväksymiskirjaa koskevan viimeisen ilmoituksen antamispäivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

(3) Tätä pöytäkirjaa sovelletaan väliaikaisesti sen allekirjoituspäivästä sen voimaantuloon saakka.

5 artikla

Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja indonesian kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

TÄMÄN VAKUUDEKSI tätä varten asianmukaisesti valtuutetut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

Tehty … ssa/ssä … päivänä …kuuta vuonna …

EUROOPAN UNIONIN JA SEN JÄSENVALTIOIDEN PUOLESTA

INDONESIAN TASAVALLAN PUOLESTA